

# LEIPZIGER SYNAGOGALCHOR

POD DYREKCJĄ HELMUTA KLOTZA  
Muzyka synagogalna i pieśni ludowe w jidysz



Program trasy koncertowej:  
Piekary Śląskie - Chorzów  
- Katowice - Zabrze - Częstochowa

W ramach koncertów  
V OGÓLNOPOLSKICH  
PREZENTACJI  
PSALMODYCZNYCH

Projekt objęty mecenatem:  
Samorządu Województwa  
Śląskiego oraz Samorządów  
Miast: Chorzów, Częstochowa,  
Katowice, Piekary Śląskie,  
Z a b r z e

ULRIKE HELZEL, alt  
Solista (KS) HELMUT KLOTZ, tenor  
EGBERT JUNGHAS, baryton  
IVA DOLEZALEK, organy i klawisze

## MUZYKA SYNAGOGALNA:

**Ma tauwu** baryton, chór, organy (Samuel Lampel)

Śpiew pochwalny wg wersów psalmu przy wejściu do synagogi: Jak piękne są twoje namioty, Jakubie, twoje mieszkania, Izrael.

**L'cho daudi** alt, chór a cappella (Charles Davidson)

Przyśpiewka, którą w zamyśleniu witany jest jak panna młoda piątkowy wieczór szabatu, w muzycznie-tanecznej interpretacji pantomimy „Chasydyjski szabat”

**W'schomru** tenor, chór, organy (Samuel Alman)

Cytat z Biblii o uczczeniu szabatu, dnia odpoczynku po tygodniu pracy. Bóg dał dzieciom Izraela szabat po wszystkie czasy jako wieczne przymierze, gdyż w sześć dni stworzył niebo i ziemię, a w siódmym dniu odpoczywał i świętował.

**Psalm 23** chór a cappella (Friedbert Groß)

Pan jest moim pasterzem, niczego mi nie braknie. Pasię mnie na zielonych pastwiskach, prowadzi mnie nad wody, gdzie mogę odpocząć. Ożywia moją duszę. Wiedzie mnie po właściwych ścieżkach przez wzgląd na swoją chwałę.... Dobroć i łaska pójdą w ślad za mną przez wszystkie dni mego życia i zamieszkać w domu PANA po najdłuższe czasy.

**Taurass adaunoj** alt, chór, organy (Louis Lewandowski)

Psalm 19, 7/8 - Prawo Pana doskonałe - krzepi ducha; świadectwo Pana niezawodne, poucza prostaczka; nakazy Pana słuszne, radują serce; przykazanie Pana jaśnieje i oświeca oczy.

**Samachti B'omrim Li (Jeruschalajim)** chór, organy (Charles Osborne)

Psalm 122 – Niech czynią dobro słowa wypowiedziane przez moje usta i mego serca zmysły przed Tobą, wieczny mój pasterzu i zbawco.

**Sefirass hoamer** tenor, chór a cappella (Samuel Alman)

Liczenie czasu pomiędzy dwoma świętami pielgrzymów: Pessach (uroczystość przejścia) i Schowuauss (uroczystość tygodniowa), trwa tydzień na pamiątkę dawnych ceremonii ofiarnych.

**Piβchuli** alt, baryton, chór, organy (aranżacja: Werner Sander)

Z Psalmu 118 – wyrażenie życzenia wejścia w uzdrawiające wrota i dziękczynienie za bożą pomoc: dzień ten stworzył Wieczny, cieszymy się i radujmy z nim.

**Naariz'cho** tenor, baryton, chór, organy (Abraham Dunajewski)

Głoszenie świętości Wiecznego: Święty, święty, święty jest Pan Bóg zastępów. Cała ziemia pełna jest chwały jego. Modlitwa zawiera także żydowskie wyznanie wiary: Sch'ma jissroel – słuchaj, Izraelu, Wieczny jest naszym Bogiem, Wieczny jest jedyny.